DIAMARS 26 AUGUSTUS 2025

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 2,00 FLORIN

EVENTO

E di dos edicion di Conferencia CreActivo organisa pa Go Cultura ta dia 9 y 10 di October

Danki Roberto y Bon Bini Elizabeth:

CMB ta anuncia cambionan importante den su gerencia



ORANJESTAD (AAN): Caribbean Mercantile Bank ta un banco comercial local establecí na 1962 y ta sirbi nos comunidad tanto pa loke ta negoshi como clientenan personal. E historia di CMB como un partner solido den nos comunidad ta un bon documenta y cu gran visibilidad den su logronan durante e añanan.

CMB recientemente a tuma despedida di Roberto Dijkhoff cu a baha cu pensioen e luna aki. Despues di 40 aña di servicio, Roberto ta culmina su carera den gran forma como Managing Director. Roberto ta un lider cu a contribui enormemente na guia banco durante momentonan crucial di cambio manera digitalisacion, operacional, regulacion y compliance. Un gradicimento inmenso ta bay na Roberto pa tur loke e la significa pa banco y tur esnan cu el a traha cu ne.

Cu salida di Roberto, nos ta contento di anuncia nombramento di Elizabeth “Lizette” Sint como Managing Director di CMB.

Elizabeth ta yega CMB via Rabobank unda cu e la traha e ultimo 15 aña den varios funcion clave. Entre otro Elizabeth a funciona como CEO di Rabobank na paisnan manera Chile y Peru, pero tambe como top ehecutivo na Australia y New Zealand. Mester menciona tambe cu prome cu Rabobank Elizabeth a cuminsa su carera na 1991 na ABN-Amro y a traha den varios funcion den e areanan di Risk, Private Equity y Group Strategy.

E posicion aki na CMB ta haci cu Elizabeth ta bin cas bek ya cu e la nace y crece na Aruba, pero a bai biba na Hulanda na momento di sigui su estudionan. Elizabeth ta menciona di ta entusiasma di por bin traha bek na su isla natal.

CMB ta sumamente contento cu Elizabeth ta uni su mes na nan ekipo y ta dun’e un caluroso bonbini bek na Aruba.

Di parti di CMB nos ta premira cu e adicionnan y cambionan aki na nan ekipo di gerencia lo trece mas y miho servicionan y experiencianan pa nan clientenan y comunidad en general.

Reaccion di Ex Minister di Cultura riba e rapport di SQS

Investigacion pa mehoracion na DCA ta haci caba, awo Eman por sigui haci e cambionan necesario

Un regreso historico: Campeonnan di Aruba Little League ta bek na cas







ORANJESTAD (AAN): Dialuna atardi, Aruba a ricibi su heroenan deportivo cu orguyo. E team di Aruba Little League a yega bek y a wordo honra manera e campeonnan cu nan ta den sala VIP di aeropuerto. Mandatario, parlamentario, famia y fanaticonan tabata tur presente pa brinda nan un bonbini caluroso y mereci.

Un parada espectacular a sali for di aeropuerto, pasando Mahuma, San Nicolas, Santa Cruz y Paradera, pa finalmente finalisa na Centro di Bario Dakota. Masha pabien na e hobennan y nan coachnan pa e trabao tremendo y pa representa Aruba dignamente.



Un aña di prison exigi pa homber Mericano sospecha di tabata importa y bende marihuana

ORANJESTAD (AAN): E homber Mericano biba na Aruba, M.L.S. (68), a scucha Fiscal exigi 12 luna di prison kitando tur e tempo cu e ta cera den KIA. Fiscal ta haya M.L.S. culpabel di cu entre December 2022 y 28 Januari 2025 a cumpra, bende y posesion di marihuana.

BENDEMENTO DI DROGA

Ta asina cu ora Hues a cuminsa puntra M.L.S. tocante e caso, M.L.S. a bisa Hues cu e ta laga tur cos na su abogado mr. Carlo. E no kier duna contesta na preguntanan haci door di Hues. Esey ta un derecho cu un acusado tin, esta di keda sin bisa nada.

Hues a mustra cu segun e "rapport" di Polis, e investigacion a cuminsa door di informacion cu lo tin hende ta importa droga for di Merca. A resulta cu e persona ta M.L.S. Investigacion a mustra cu diferente biaha M.L.S. su nomber a wordo menciona den casonan relaciona cu droga. Tin hende cu a wordo deteni, R., cu a bisa cu el a bin cu marihuana for di Colombia pa bende cu M.L.S. Na December 2023, Polis a detene na aeropuerto un tal P., kende a bisa cu el a trece droga pa M.L.S. Na October 2023 un tal T. a wordo gara na aeropuerto cu mas cu 1 kilo di marihuana, cu tabata destina pa M.L.S. Tambe Polis a yega di detene M.L.S. dos biaha relaciona cu caso di droga. Polis a bay haci investigacion na cas di M.L.S. na Kudawecha y a haya diferente persona den e cas hunto cu M.L.S. A haya tambe 41,7 gram di marihuana. A haya saconan di plastic vacuum. Tur esaki ta indicacion di bendemento di marihuana.

ACUSADO NO KIER BISA NADA

Hues a puntra M.L.S. kico e hendenan tabata haci den su cas. M.L.S. a bisa cu e no ta bisa nada. Hues a bisa cu Polis tin indicacion di bendemento y entrega di marihuana. Tambe Polis tin sospecho di importacion di marihuana. Hues a mustra cu den Corte M.L.S. no kier bisa nada pero na Polis, M.L.S. a declara cu e ta uza 1 pa 2 cigaria di marihuana pa dia. M.L.S. a bisa Hues, cu e ta huma marihuana hunto cu otronan pero no kier bisa nada mas. Hues



a sigui bisa cu Polis a mustra M.L.S. un potret caminda por mira M.L.S. riba e potret. Polis a interoga diferente persona cu ta sospecha cu nan tabata cumpra. E personanan a declara cu nan tabata cumpra for di M.L.S. y cu tin hende ta bende pa M.L.S. Tin hende a bisa cu M.L.S. ta bin cu droga for di Merca. E personanan cu Polis a interoga, a reconoce M.L.S. riba potret.

M.L.S. a bisa Hues cu e tabata uza marihuana y cu Polis a kibra drenta su cas y bay cu tur cos. E tabatin pensa pa biba su periodo di pensioen na Aruba pero awor un amigo ta yud'e pa bende e cas y e bay bek Merca.

Hues a mustra cu Polis a scucha combersacion entre un dama R. y M.L.S. Por a nota cu cada vez M.L.S. tabata bisa Hues cu e no ta bisa nada. Hues a mustra cu Polis a conclui for di e combersacion cu e dama R. y M.L.S. tabata papia di bendemento di droga. Polis ta haya cu M.L.S. tabata instrui R. con mester bende droga y cu R. tabata warda e droga pa M.L.S. Hues a mustra cu Polis a haya den cellular di un persona cu a wordo deteni na aeropuerto un video di droganan hinca den un caha. Esaki ta e droga cu M.L.S. tabata busca for di Merca.

Na dado momento M.L.S. a bisa Hues cu si legalisa marihuana, KIA lo tin hopi menos hende sera.

FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu for di investigacion ta mustra cu M.L.S. tabata importa y bende marihuana. A haci investigacion na cas di M.L.S. caminda a haya 41,7 gram di marihuana. Tambe tin declaracion di 4 hende cu a cumpra marihuana pa un tempo largo for di M.L.S. Fiscal a mustra cu na December 2024 tabatin combersacion entre R. y M.L.S. caminda nan tabata papia di bendemento di marihuana. Riba video por mira claramente cu tabata saca marihuana for di un caha na cas di M.L.S. Fiscal a mustra cu M.L.S. a admiti di tabata importa marihuana. Fiscal ta haya proba cu entre December 2022 y Januari 2025, M.L.S. tabata bende marihuana. Fiscal ta haya cu M.L.S. tabata haya ganashi cu bendemento droga. Fiscal a mustra cu M.L.S. a wordo condena na 2023 y 2024 pa droga. Den un caso, M.L.S. mester a paga 10 mil dollar di boet. Fiscal ta considera cu M.L.S. tabata avisa. Fiscal a exigi 12 luna di prison kitando e 207 dianan, cu M.L.S. ta cera den KIA.

ABOGADO

Mr. Carlo a bisa Hues cu M.L.S. ta desmenti di a importa y posesion di gran cantidad di marihuana. Na opinion di e abogado, investigacion di Polis ta mustra cu a haya marihuana, pues posesion di marihuana pero no bendemento. E abogado ta haya cu no tin suficiente prueba cu M.L.S. tabata bende y tampoco tin prueba cu e tabata importa marihuana. E abogado ta haya cu e investigacion ta conta cu declaracionnan no confiabel y tambe cu nan ta contradeci otro. Mr. Carlo a bisa Hues cu casi tur e cumpradornan ta bisa cu nan no a cumpra sino haya marihuana for di M.L.S. El a remarca cu e cumpradornan a djis declara pa asina nan no wordo persigui. E abogado a bisa cu e dama R. tabata bende y tabatin otro cu ta bisa cu a cumpra for di otro hende. No tin ningun prueba di cumpramento di marihuana. Polis a bay observa e cas pero no a mira nada di bendemento di droga. Na opinion di mr. Carlo, e 41,7 gram di marihuana no ta indicacion cu tabata bende den gran escala manera Fiscal ta bisa. E abogado a pidi Hues pa declara M.L.S. liber di importacion y bendemento di marihuana. E abogado a bisa Hues pa condena M.L.S. solamente pa posesion di marihuana. El a bisa Hues cu M.L.S. ta un usador di marihuana pa kita dolor na su curpa. E abogado a splica Hues cu M.L.S. tabata kere cu e tin cancer y tabata uza marihuana pa calma dolor. Na KIA ora M.L.S. a haya dolor, a resulta cu ta un hernia e tin y no cancer. Entretanto a opera esaki, despues di 7 luna sera den KIA. Su plan tabata pa biba na Aruba. Ora Polis a drenta e cas, e portanan no a keda sera. E cas a wordo geplunder. Airconan y hopi cos den cas a wordo horta. El a bende e cas. E abogado a pidi Hues pa duna castigo combina pa asina tin presion riba M.L.S. cu si e kier bin biba na Aruba, e no por haci mesun cos.

Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu e ta bay studia e caso y 12 September lo tin sentencia.

DANKI MAESTRO BENJAMIN



Mi kier a gradici Dios y Maestro Benjamin pa mi salud y mi felicidad. Mi a sufri di hopi dolor den mi pianan te cu un dia mi no por a cana mas. Mi a bishita hopi dokter, clinica y hospital, pero cada dia tabata pio. Un dia mi a yama Maestro Benjamin pa traha un cita cun'e. Y Maestro Benjamin den poco tempo a descubri cu un muhe a haci un trabao di burheria pa mi perde mi pianan. Pero danki na Maestro Benjamin ya mi ta sinti bon y mi a cura. Maestro Benjamin a saca e bruheria for di mi curpa. Mi ta sinti hopi agradeci y felis, danki na Maestro Benjamin.

Pa traha bo cita, yama awe mes na Maestro Benjamin.

CEL: 641-4186



TRABOU DI MANTENCION DEN TRANSFORMATORSHUIZEN NA BUSHIRI
Interupcion di Coriente Planea

En conexion cu trabounan necesario pa mantene un suministro di coriente confiabel, e servicio di coriente lo wordo interumpi:

Diaranson, 27 di augustus 2025
8:30 AM te cu 3:30 PM

Den vecindario di:

- Bushiri (un parti)
- Caya Soeur Desideria (un parti)
- Caya Dorothea (un parti)

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por causa.

Bishita **www.elmar.aw** pa mira e lista di adresnan afecta.

Danki pa e comprension.



ELMAR

Reaccion di Ex Minister di Cultura riba e rapport di SQS

Investigacion pa mehoracion na DCA ta haci caba, awo Eman por sigui haci e cambionan necesario

ORANJESTAD (AAN): Ex Minister di Cultura Xiomara Maduro a declara dialuna cu e rapport di SQS riba funcionamento di Departamento di Cultura (DCA) no a “keda scondi.” E ta un rapport traha pa duna e Minister di Cultura un bista amplio y profesional di kico realmente tabata pasando na DCA.

“Basa riba e rapport aki nos a cuminsa tuma e decisionnan necesario pa por cuminsa mehora locual pa hopi aña no tabata bay bon na DCA desde su comienso ora a bin cambio di Instituto di Cultura pa Departamento di Cultura, mas di 45 aña pasa.





Pasonan a wordo tuma y hopi mas mester pasa pa asina DCA por bay sostene e industria creativo di Aruba, como parti di e seis (6) sectornan prometedor pa diversifica Aruba su economia manera splica den e rapport “A strong and resilient economy 2019-2022.”

“Mi ta spera cu Mike Eman como e Minister di Cultura nobo di Aruba, por sigui traha cu e mesun pasion cu nos a haci esaki pa cultura di Aruba.

E investigacion pa mehoracion na DCA ta haci caba, awo Eman por sigui haci e cambionan necesario na bienestar di Aruba su Cultura y e sector creativo di Aruba,” ta palabranan di ex Minister di Cultura Xiomara Maduro.

Lider di fraccion di PPA, Otmar Oduber:

Amienda pa un inversion di 5 miyon pa Centronan di Bario



ORANJESTAD (AAN): Dialuna PPA a bolbe entrega un amienda den e tratamento di Presupuesto Supletorio, pa por pone 5 miyon florin na e 10 Centronan di Bario rond di Aruba.

Den un encuentro cu e Centronan di Bario, PPA a scucha nan necesidadnan y p’esey a opta pa no laga nan afor den un momento cu gobierno tin e posibilidad pa inverti den pueblo di Aruba.

“E Centronan di Bario ta e punto central caminda miles y miles di mucha, hoben, adulto y adultonan mayor ta topa otro y recrea pa por sigui hiba e pueblo di Aruba padilanti” Otmar Oduber, como lider di fraccion di PPA a bisa. Otmar a sigui bisa: “Nos tur como Parlamentarionan ta biba den un bario y nos mester reconoce e echo cu e boluntarionan den cada Centro di Bario ta traha cu alma y cuerpo pa desaryo di nos comunidad. Ta p’esey fraccion di PPA ta boga pa gobierno inverti den e Centronan di Bario.”

Inversion di 10 miyon pa cuida y controla nos frontera

Den PPA su amienda tin destina 10 miyon di florin pa cuida y controla nos frontera. Segun e cifranan actual, Aruba ta considera como un di e paisnan mas sigur di Caribe. Como fraccion di PPA nos mester mantene esaki. Inverti den proteccion di nos frontera ta netamente pa nos proteha nos ciudadanonan di e hendenan cu kier comete maldad riba e pida baranca aki.

Pa preveni cu e hendenan ta sigui purba drenta Aruba ilegalmente, cu e idea cu nan lo por haya un status legal awor cu e maneho flexibel. Di e manera aki nan por contribui legalmente den nos sector priva. E inversion aki ta necesario y ta agilisa e trabounan di control di nos frontera.

11 miyon na Cuerpo Policial di Aruba y KIA

Fraccion di PPA den su amienda tambe ta boga pa inverti den aumento di personal den forma di agente di Cuerpo Policial Aruba (KPA) y baha e presion cu nos agentenan actual tin. E situacion unda e polisnan tin cu traha overtime, no ta nada beneficioso pa nan salud y por influencia nan prestacion na pia di trabou.

Ademas, tambe PPA ta boga pa inverti den personal pa CPA tin un psicologo riba payroll, pa yuda cu e demanda na cuido mental di nos agentenan policial. “Cu otro palabra inverti den e ser humano cu ta forma parti di CPA, pa nan por efectua nan trabou mas mihor ainda. Banda di pone placa disponibel pa personal, inverti placa den body-cams y dash-cams pa duna e agentenan e medionan necesario pa haci nan trabou mas mihor posibel y pa pueblo tambe por tin e trankilidad y haya e confiansa bek riba CPA”, Otmar a subraya.

Inversion pa mantencion di KIA

Mirando e trabounan di mantencion necesario na e edificio di KIA, fraccion di PPA ta haya importante pa inverti adicionalmente Afl. 500.000 florin. Ademas ta deseabel pa reserva fondonan di Afl.

STATEN VAN ARUBA
Ingek: 25 AUG 2025
Volgnr: IS/1130/24-25

Zittingsjaar

LANDSVERORDENING tot wijziging van de Landsbegrotingen 2025

AMENDEMENT

De Statenlid van de fractie van de Partido Patriotico di Aruba (PPA) stelt het volgende amendement voor:

Het ontwerp wordt als volgt gewijzigd:

A in artikel 1 worden de navolgende wijzigingen aangebracht:

1º. de in het onderdeel ‘I] Exploitatierekening’ van de begrotingsstaat opgenomen tabel vervangen door navolgende tabel;

I] Exploitatierekening

MIDDELEN (in Afl. 1000)		Ministerie							
	Totaal	AZIOIRO	TINO	ECDO	T&V	AEI	O&S	J&S	FIC
Directe belastingen	627,500	-	-	-	-	-	-	-	627,500
Indirecte belastingen	831,015	15	-	-	-	-	-	-	831,000
Retributies, leges & rechten	45,471	7,700	1,175	1,415	5,400	28,850	80	1,050	1
Rechten, boeten & overig	58,330	2,683	4,402	19,503	7,582	535	155	7,470	14,000
Rente	283	-	-	-	-	-	-	-	283
Niet-belastingopbrengsten	223,470	34,060	-	4,540	49,919	10,000	517	7,779	116,855
Landbedrijven & fondsen	4,209	4,209	-	-	-	-	-	-	-
Overige ontvangsten	82,162	24	12	15	15	15	15	13	82,053
Totaal:	1,870,140	48,691	5,590	25,473	62,916	39,200	767	16,024	1,671,492

KOSTEN (in Afl. 1000)		Ministerie							
	Totaal	AZIOIRO	TINO	ECDO	T&V	AEI	O&S	J&S	FIC
Personeelslasten	515,452	70,038	20,440	14,617	20,747	21,190	111,460	185,645	71,315
Goederen & diensten	222,873	30,473	39,864	5,727	12,785	7,019	29,669	68,887	28,449
Rente- en overige financieringskosten	300,765	-	-	-	-	-	-	-	300,765
Subsidies & doeluitkeringen	242,868	-	32,923	-	6,330	-	171,216	29,321	3,078
Overdrachten	227,176	5,149	22	3,027	150	-	675	61,248	156,905
Bijdragen & afschrijvingen	200,358	132,756	1,077	295	44,632	1,199	4,392	10,147	5,860
Totaal:	1,709,492	238,416	94,326	23,666	84,644	29,408	317,412	355,248	566,372

Exploitatiesaldo:	160,948

Noot: calculatie exploitatiesaldo is totale middelen minus totale kosten

I] Exploitatierekening:

2º. de in het onderdeel ‘II] Kapitaalrekening van de begrotingsstaat opgenomen tabel vervangen door de navolgende tabel;

500.000 pa financia e programanan di training y resocialisacion pa e presonan, cu e meta pa promove nan reintegracion den sociedad.

Ora tin surplus y gobierno ta busca caminda pa gasta, fraccion di PPA ta pone prioridad cla: comunidad, seguridad y husticia. Nos Centronan di Bario no por keda den olvido, nos frontera no por keda vulnerabel y nos polis y KIA no por keda sin apoyo. Pueblo tin derecho pa exigi cu placa publico ta uza pa bienestar publico, no pa interes chikito. PPA ta lanta den Parlamento pa recorda cu liderazgo ta, ora bo ta mustr’e den accion concreto y inversion pa pueblo mes.

Parlamentario Xiomara Maduro:

Mike Eman ta contra e rebaho di loonbelasting duna na comienso di aña 2025

** E kier crea pobresa den clase media pa e por keda na poder*



ORANJESTAD (AAN): Parlamentario Xiomara Maduro a declara cu durante e reunion publico pa trata e Prome Cambio di Presupuesto 2025, tur hende por a scucha Eman desaproba e cambio cu a wordo haci na comienso di aña 2025 pa duna miles di hende un alivio den forma di un rebaho di loonbelasting.

Segun Eman, e cambio aki a costa 50 miyon florin y lo tabata miho pa a uza e placa aki pa otro cos.

E realidad ta cu e rebaho di loonbelasting a costa 26 miyon florin y ela brinda un alivio na miles di pensionado. Banda di esaki e cambio ta haci posibel pa 16 mil persona no mester paga loonbelasting mas, y pa 12 mil persona paga menos na loonbelasting. Ta trata di un alivio grandi cu e clase media incluso pensionado na Aruba ta haya.

Ta lamentabel pa constata un biaha mas, cu Minister Eman no ta contento cu e alivio aki cu MEP a duna na e clase media di Aruba. Eman no ta tene na cuenta cu ta e clase media ta e grupo cu ta sostene nos economia. Nan ta paga belasting, nan ta traha, ta inverti den traha cas, den lanta negoshi chikito, etc y ta mantene nos comunidad para riba su pia.

Mike Eman ta lubida cu ta e clase media ta paga p'e por bay chapi den bario, haci bishita pa brasa y sunchi, y parti placa y toeslag.

Locual Eman ta prefera ta, pa e clase media incluso pensionado cu dos pensioen, keda paga belasting halto y bay den pobresa.

Eman su meta den politica ta pa crea pobresa den e clase media aki, pa asina nan por keda depende di e toeslag cu Eman por brinda nan a cambio di nan voto, pa asina e por keda na poder. Un vision politico cu ta perhudica Aruba su comunidad grandemente y p'esey mester wordo cuestiona y desaproba.



THE CASINO AT
ST REGIS
ARUBA

Exquisite Bingo

Every Saturday and Sunday at 8:30 AM. Casino doors open at 7:30 AM. Buy-in: $20. Buy 2 bingo games, get the 3rd on us. Limited capacity available.

Bingo pre-sale: Every Friday and Saturday from 3:00 PM - 8:00 PM.

$5,000 in total prizes

Game 1 $150
Game 2 $150
Game 3 $200
Game 4 $300
Game 5 $500
Game 6 $700
Game 7 $1,000
Game 8 (51 calls & up) $2,000
Within 50 calls, Progressive Jackpot

Attractive Progressive Jackpot

For more information, visit the Casino VIP Desk or call us at +297 281-2374

The Casino at St. Regis Aruba reserves the right to modify or cancel this promotion at any time. Must be over the age of 18 years.
The Casino at St. Regis Aruba encourages responsible gaming.

Elmar a haci reparacion vap-vap riba Diasabra mainta

ORANJESTAD (AAN): Un defecto a wordo detecta riba e wayanan di coriente cu ta pasa den area di Koyari, San Miguel, y Gasparito. E compania NV Elmar a analisa e problema, y decision a cay entre e profesionalnan, cu Diasabra mainta mes lo manda un team pa haci un reparacion di urgencia riba e linea di distribucion, den un trabao urgente di reparacion.

Decision a ser tuma cu pa 11:50 am pa corta coriente pa e area, pa asina haci e trabao di reparacion.

E trabao di reparacion a bay vap-vap, y den menos di 7 minuut nan a keda cla y a hasta conecta tur hende bek riba grid di coriente. Pues ya pa 11:57 am coriente a bin bek.

Opinion di pashent

Aunke tin un dak di lona toch mi a kima riba e banki aki



ORANJESTAD (AAN): Un pashent a indica cu recien el a bay mainta na ImSan na San Nicolas. Despues el a sali bay sinta pafo riba e bankinan di beton bunita asina cu a wordo poni net pafo di e porta principal.

El a ripara cu tin un afdak cu a wordo poni eyriba, traha di material di lona. Sinembargo e lona aki lo bay duna proteccion di solo solamente despues di 11;00 am, ora cu solo ya ta halto.

Pero for di mainta te cu 11'or, ta rayonan direct di solo lo dal tur hende cu ta sinta riba e banki aki.

Hopi biaha ImSan ta basta yen den oranan di mainta, pues e bankinan aki ta den solo direct pa varios ora. Ta solamente ora cu yega merdia, e afdak di lona lo ofrece alivio, y tambe atardi ora cu e edificio riba su mes lo ofrece sombra di solo.

E pashent a finaliza bisando: "Aunke tin un dak di lona, toch mi a kima riba e banki aki".



Tur e señalnan cu bo tabata wardando:

On-the-Spot Approval | 0% Downpayment | Cuminsa paga te na maart 2026 | Financiamiento te cu 7 aña*



GANA BO AUTO
TE NA BALOR MAXIMO DI AWG 100,000!*





Scan pa mas informacion

*Condicionan Aplicabel
Bishita www.arubabank.com/MEGA



E di dos edicion di Conferencia CreActivo organisa pa Go Cultura ta dia 9 y 10 di October



ORANJESTAD (AAN): E aña aki ta bay tuma lugar e di dos edicion di e asina yama Conferencia CreActivo. Den un entrevista cu vice presidente di Fundacion Go Cultura Edjean Semeleer el a splica cu e ta un conferencia cu a cuminsa aña pasa den e luna di October.

"Nos prome edicion tabata dos dia di tremendo informacion, inspiracion y creatividad, caminda cu nos a trece hunto lidernan local y lidernan di region pa nan por papia di e importancia di formalisa y desaroya e industrianan creativo y e industrianan cultural di Aruba".

Despues di esaki CreActivo a bira mas un movimento riba nos isla unda cu hendenan den e ambito cultural y politiconan cu tabata presente por a compronde mas miho di kico nos ta papiando, kico ta e vision y dicon nos ta pensa cu Aruba mester diversifica su economia, enfocando riba un sector cu pa hopi tempo



caba ta creando bienestar, inspiracion, motivacion y impulsion den economia di Aruba, cu ta e sector cultural y creativo, segun Semeleer.

"Recientemente a anuncia e prome 'mapping' di Aruba su industrianan cultural y creativo, cu basicamente ta un investigacion pa colecta data pa haya sa ken nos ta, cuanto nos ta, kico nos ta haci, kico nos tin mester, dicon nos tin impacto y dicon nos ta arquitecto di futuro di Aruba como artistanan y como sernan creativo", segun Semeleer.

Pa loke ta e di dos Conferencia CreActivo, el a splica cu esaki ta bay tuma lugar na Renaissance Convention Center, unda cu lo tin oradornan internacional, incluyendo Ana Carla Fonseca di Brazil kende ta entre otro un consehero di UNESCO pa loke ta cultura y creatividad. No solamente e dos dianan di e conferencia e lo ta activo, sino durante full un siman Fonseca lo sinta den sesionnan mas chikito cu sector priva y sector publico, pa splica nan dicon cultura, arte y creatividad ta asina importante pa desaroyo di nos pais.

E dos dianan principal di e conferencia ta bay ta 9 y 10 di October, den Renaissance Convention Center.

Melva Croes-Yanez, Fundacion Alzheimer:

Diripiente AZV ta preocupa pa e uzo di “Benzodiazepine” cerca pashentnan di Alzheimer

**E tin un alerta di morto den dje, specialmente si uz’e pa tempo largo*

ORANJESTAD (AAN)—Tin adultonan mayor cu ta pasa den un problema grandi, ora cu nan ta sufri di Alzheimer. “E pashent ta wordo obstaculiza pa haya su diagnosis, locual fuera di ta un acto di violacion y falta di etica medico, y di derechonan di pashent, e ta algo di lamenta, y cu ta sosodiendo tambe aki na Aruba”, segun declaracion di señora Melva Croes-Yanez, di Fundacion Alzheimer Aruba.

Croes-Yanez a señala cu maske Aruba no tin ley especifico cu ta exigi e divulgacion inmediato di e diagnostico, tur medico profesional cu ta respeta su mes, su profesion y su pashentnan, tin e responsabilidad di proporciona su pashent informacion riba su estado di salud.

“E consecuencianan di nenga un persona su diagnostico, ta stroba otro profesionalnan cu por aporta na e condicion di e pashent aki, tambe. Otro cos cu ta bin acerca ta, tratamento inapropia. Esey kiermen, cu bo ta duna e pashent sin cu e tin un diagnosis drechi, bo ta dun’e cierto remedinan cu por perhudic’e. Y den pasado, durante di e symposium, nos a yega di papia caba di e asina yama ‘benzodiazepines’, cu nos ta compronde cu tin un preocupacion diripiente di AZV aworaki, cu nos ta bisa: ‘hey’, for di 2018 caba hopi di e benzodiazepines aki, a wordo mira caba como un motibo di alerta cu tin peliger di morto aden. Specialmente, ora cu bo ta mira hopi aki na Aruba, cu ta wordo uza pa largo tempo”, Melva Croes-Yanez a señala.



Parlamentario Rocco Tjon:

Cartanan di “vordering” na personanan cu limitacion ta wordo elimina

ORANJESTAD (AAN): Parlamentario Rocco Tjon ta indica cu riba 28 di januari 2025 (MR-besluit y kenmerk BE-03/25), Conseho di Minister anterior a tuma un decision pa “scheld kwijt” e sumanan cu algun persona cu tin un limitacion tabata tin mester di paga, segun carta cu Directie Sociale Zaken tabata manda nan.



E decision aki a wordo tuma hopi luna pasa, y Minister Wyatt-Ras, despues di a haci hopi pregunta al respecto a informa dialuna cu e lo sigui ehecuta e decision di januari 2025.

Esaki ta nifica cu personanan cu tin un limitacion, cu tabata wordo poni bou un presion innecesario, por ta trankil cu nan NO tin mester di paga e sumanan menciona den e cartanan cu nan a y ta ricibi.

E paso aki ta importante y no solamente ta cumpli cu un decision ya tuma na januari, sino tambe ta mustra respet y proteccion pa un grupo di ciudadano cu merece atencion special den nos comunidad, Tjon a declara.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 29 AUGUSTUS 2025 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Toelichting door de Min-AZ, Min KOJIS en MinFEPS inzake Rijkswet Financieel Toezicht Aruba zoals verzocht door Fracties PPA en MEP.

De Griffier,
mr.drs. Herman Ch. J. Hek



TRABOU DI MANTENCION RIBA LIÑA DI DISTRIBUCION BUSHIRI
Interupcion di Coriente Planea

En conexion cu trabounan necesario pa mantene un suministro di coriente confiabel, e servicio di coriente lo wordo interumpi:

Diaranson, 27 di augustus 2025
8:00 AM te cu 4:00 PM

Den vecindario di:
- Bushiri (un parti)
- Madiki (un parti)
- Madiki Kavel (un parti)
- Paradijswijk (un parti)

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por causa.

Bishita **www.elmar.aw** pa mira e lista di adresnan afecta.

Danki pa e comprension.


ELMAR

Despues di rapport SQS: Kico ta spera pa futuro di cultura na Aruba?

ORANJESTAD (AAN): E publicacion di rapport di SQS riba Directie Cultuur Aruba (DCA) a habri un ola di discusion. Cu e documentonan aki ta pone den claro e deficiencianan administrativo y structural, e preguntanan ta keda: kico ta spera pa futuro cultural di Aruba?

Un departamento na un encrucihada

Segun e rapport, DCA ta enfrenta un crisis di capacidad y direccion. Mas di mitar di empleadonan supuestamente no tin e cualificacion necesario, mientras nombramentonan politico ta domina. E falta di strategia integral pa cultura, cu a existi desde tempo di Instituto di Cultura Aruba, ta sigui como un sombra largo.

E situacion aki ta pone Aruba den un encrucihada: continua cu un modelo fragmenta, of haci un birada fundamental pa reposiciona cultura den su rol strategico?

Efectonan riba programanan cultural

E cuestionamento aki no ta teorico solamente. Ineficiencianan administrativo, falta di indicador di exito y patronahe politico tin efecto directo riba programanan cultural y financiamento. Retrasonan y oportunidadnan perdi ta refleha un sistema cu no ta duna su maximo.

E pregunta cu ta surgi ta: kico lo ta e costo social y cultural si e status quo ta keda y cu nada ta cambia?

Posibilidadnan pa reforma

Ta propone dos ruta:

Medidanan inmediato, manera digitalisacion y contratacion mas efectivo.

Transformacion profundo, cu ta reposiciona DCA den un ecosistema cultural-digital.



Adviesnota:

Ondersteunend Onderzoek naar het Optimaal Functioneren van de DCA.

In opdracht van de Minister van Cultuur
Oktober, 2021

Expertonan di sector cultural ta mira e segundo via como un oportunidad pa crea un institucion mas moderno y conecta cu turismo, educacion y e industria creativo. Pero sin liderazgo inovador, e vision aki por keda solamente na papel.

Transparencia y participacion

Un punto crucial ta transparencia y envolvimento di gremionan cultural. E leak di e rapport a crea presion pa mas apertura, y ta pone riba mesa e cuestion: **Con gobierno y e comunidad cultural lo colabora pa crea un sistema mas husto y sostenibel?**

Un momento decisivo

E revelacionnan di rapport a pone Aruba den un fase di autoreflexion. E proximo pasonan lo determina si cultura ta keda un tema marginal of si lo bira un pilar central den e desaroyo nacional.

E debate ta habri, pero e responsabilidad ta grandi: **kico Aruba kier pa su identidad cultural, y ken lo tuma e liderazgo pa guia e cambionan necesario?**

AWE
MINI MEGA
MEGA PLUS
Cumpra bo Mini Mega y cu Afl. 2,- mas, bo por gana e jackpot di
AFL. 1.000.000,-
Con?
Afl 5
+
Extra!
Afl. 675.000,-
Afl. 325.000,-
www.lottoaruba.com
Lotto
Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website lottoaruba.com



TRABOU DI MANTENCION RIBA LIÑA DI DISTRIBUCION PARADERA
Interupcion di Coriente Planea

En conexion cu trabounan necesario pa mantene un suministro di coriente confiabel, e servicio di coriente lo wordo interumpi:

Diahuebs, 28 di augustus 2025
8:00 AM te cu 4:00 PM

Den vecindario di:

- Paraguana (un parti)
- Catiri (un parti)
- Soledad (un parti)

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por causa.

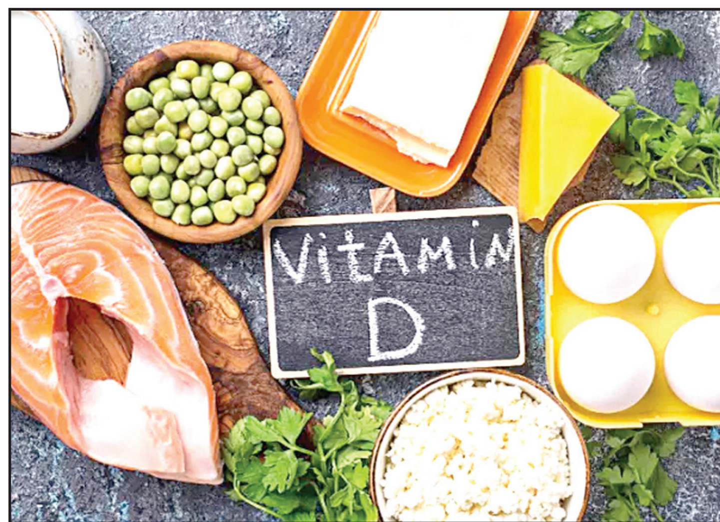
Bishita **www.elmar.aw** pa mira e lista di adresnan afecta.

Danki pa e comprension.



8 señal di advertencia di deficiencia di vitamina D

Sinti cansancio sin motibo aparente, experiencia dolor muscular constante, of nota cambionan di estado di animo ta tur señal cu bo curpa por duna ora bo tin nivelnan insuficiente di vitamina D. Segun VeryWell Health, un deficiencia den e vitamina aki por pasa sin wordo nota pa simannan largo pasobra su sintomanan hopi biaha ta sutil y diverso.



Identifica e sintomanan specifico aki ta esencial, como cu si no wordo trata, nan por conduci na problemanan di salud mas serio.



Vitamina D ta esencial pa desaroyo y forsa di weso, funcion di sistema imunologico, salud di musculo y nivelnan di energia.

Detecta un deficiencia por ta compleho pasobra e sintomanan hopi biaha no ta specifico y por wordo bruha cu otro condicionnan. Segun Verywell Health y Cleveland Clinic na Merca, deficiencia di vitamina D por afecta hende di tur edad y influencia varios proceso fisiologico, pues ta importante pa paga tino na e señalnan di e curpa.

8 Señal Principal di Deficiencia di Vitamina D

1. Cansancio Persistente

Sinti constantemente cansa, aunke comun, ta mara na deficiencia di vitamina D debi na su impacto riba soño y neurotransmisornan. Falta di descanso adecua y e inflamacion cu ta compaña deficiencia di vitamina D ta contribui na un estado di cansancio continuo.

2. Dolor di Musculo y Articulacion

Inflamacion, cu ta aumenta cu nivelnan abao di vitamina D, por causa dolor di musculo y dolor di joints general. Clinica di Cleveland a indica cu e por hasta causa condicionnan manera artritis, demostrando con e curpa ta reacciona riba e deficiencia.

3. Tendencia pa frecuenta infeccionnan

Infeccionnan recurente por ta relaciona cu deficiencia di vitamina D, ya cu e ta hunga un rol clave den regulacion di e sistema imunologico. Esaki ta aumenta vulnerabilidad pa malesanan respiratorio manera malesa pulmonar obstructivo cronico (EPOC).

4. Cambionan di estado di animo

Un estado di animo abao of depresivo ta entre e sintomanan principal. Verywell Health ta menciona cu vitamina D ta vincula den balansa di neurotransmisor, y su deficiencia a demostra di promove depresion, y tambe depresion di temporada, cu ta afecta hende durante e lunanan di menos exposicion na solo.

5. Consecuencianan serio den infansia

Durante infancia, deficiencia di vitamina D por causa rachitis, un malesa cu ta causa formacion inadecua di weso, deformidad y fragilidad, y tambe diente fragil y dolor di musculo. Esaki ta enfatisa e necesidad pa garantisa suficiente consumo di vitamina D cerca muchanan.

6. Riesgo di weso den adulto

Den adultonan, salud di weso ta wordo afecta pa un deficiencia di e vitamina aki, loke ta conduci na osteopenia of osteoporosis. E ultimo, en particular, ta aumenta e riesgo di fractura, specialmente den adultonan di edad avansa, y hopi biaha ta progresa asintomatico te ora cu un lesion tuma luga.

7. Vinculo cu multipel sclerosis

Varios estudio ta conecta deficiencia di vitamina D cu un riesgo aumenta di multipel sclerosis, un malesa neurologico caracteriza pa procesonan inflamatorio cu ta afecta e cerebro y medula espinal. Exposicion abao na solo, y produccion di vitamina D mas abao, ta aumenta e riesgo aki.

8. Impacto riba salud cardiovascular

Segun Verywell Health, nivelnan insuficiente di vitamina D por aumenta e riesgo di malesa di curason. Inflamacion persistente y e efecto di e vitamina riba ader y musculo di curason ta splica e relacion aki, aumentando e probabilidad di atake di curason.

Vitamina D y Malesa inflamatorio di Tripa

Deficiencia di vitamina D ta aumenta inflamacion y ta promove e desaroyo di malesanan intestinal, mientras cu e condicionnan aki ta stroba absorcion di nutriente, perpetuando e deficiencia.

Clinica di Cleveland ta recomenda pa monitor e nivelnan di vitamina D a traves di testnan di sanger den personanan cu factornan di riesgo of sintomanan menciona ariba. Na ta sugeri tambe pa aumenta exposicion modera na solo, incluyendo cuminda fortifica den e dieta, y, bao di supervision medico, uzando suplementonan si ta necesario.

Monitor constante di sintomanan y consulta rapido cu profesionalnan di cuido ta crucial pa garantisa un bida saludabel.

RECETA

PIZZA FOCACCIA BREAD



Ingrediente

- 1 cuchara di honing
- 2 copi awa lauw
- 1 cuchara di gist seco activo
- ½ copi di ciboyo corta chikito
- 4 cuchara extra-virgin olive oil, dividi
- 2 cuchara salo kosher, dividi
- 5 copi hariña, mas si mester
- ¼ copi Parmesan cheese
- 2 cuchara rozemarijn

Preparacion

Disolve e honing den awa cayente den un comchi grandi; strooi gist riba dje. Laga para te ora cu e gist bira suave y cuminsa forma un scuma cremoso, mas o menos 5 minut.

Mezcla ciboyo, 1 cuchara di zeta di oleifi, 1 cuchara di salo, despues agrega hariña te ora e masa bini hunto. Pone e masa riba un superficie cu e hariña; mansa te ora e ta liso y elastico, mas o menos 5 minut.

Pone e mansa den un comchi grandi cu un tiki zeta y bira pa e mansa keda cubri den e zeta. Tap'e cu un paña humedo y laga rijs den un luga cayente te ora e bira dobel den volumen, pa mas o menos 20 minut. Pre-calenta e forno na 415°F (215°C). Hunta un baki pa horna cu zeta.

Pone e mansa riba e baki rectangular prepara, plat pa tapa henter e baki uniformemente. Primi indentacionnan den e masa cu un espacio di mas o menos 1 inch for di otro uzando punta di dede. Basha cu e resto 3 zeta di oleifi, despues strooi keshi Parmesan, rozemarijn y resto di e salo kosher riba dje (bo por pone otro toppings manera tomati y oleifi, pepperoni of ham) . Laga rijs pa 10 minut. Horna den e forno pre-calenta te ora e bira bruin, mas o menos 20 minut. Traha un dip di marinara saus cu un tiki extra parmesan cheese y sirbi esaki cayente.



The Eighth Continent, INC.
Import & Export



Arendstraat 103 Oranjestad Aruba P.O. Box 440, Aruba
Tel: (297) 582-1304, Fax: (297) 583-5083
Website: www.tecaruba.com

Minister Geoffrey Wever:

E suma extra di 30 miyon florin cu Gabinete AVP-FUTURO a re-aloca lo bay na inversion den Pais Aruba

ORANJESTAD (AAN): Minister di Finansa Geoffrey Wever ta informa cu dialuna 25 di augustus, Gabinete AVP-FUTURO lo sigui cu e tratamento di e prome cambio di Presupuesto 2025 di Pais Aruba. Riba 28 di maart e Presupuesto 2025 a wordo aproba unanimamente pa Parlamento.

Despues di dos dia di e prome tanda di preguntanan di Parlamento y e contestacion di Gobierno, ayera a sigui cu di dos tanda di pregunta di Parlamento riba e prome cambio di Presupuesto 2025.

E prome cambio ta cumpli cu un saldo financiero di Pais Aruba di minimo 1 porciento pa e sector colectivo manera e Landsverordening Aruba Financieel Toezicht ta prescribi, den e caso aki 1,2%, equivalente na Afl. 87.5 miyon.

Riba e mesun dia cu e gobierno nobo a wordo huramente, Gabinete AVP-FUTURO via un nota di cambio a duna bek di biaha na comunidad. Cu aprobacion di e nota di cambio di Gabinete AVP-FUTURO a baha e tarifa di inkomstenbelasting di 10 porciento pa 0 porciento, a hisa e suma di Reparatietoeslag pa 21 mil pensionado cu 250 florin extra tur luna desde 1 di mei y a baha e accijnzen riba gasoline y diesel pa tur usuarionan cu 10 cent tambe desde 1 di mei. Tambe a subi e suma pa inversionnan di gobierno cu 30 miyon florin extra. Ta importante menciona, cu e nota di cambio tawata un simpel re-shuffle di e presupuesto pa asina den su prome salida Gabinete AVP-FUTURO duna bek na tur hende.







Durante dos dia di tratamento Gabinete AVP- FUTURO a elabora riba e cambionan den e presupuesto di Pais Aruba. Pa un finansa publico sostenibel prioridad ta pa baha gasto operacional di gobierno pa crea espacio financiero pa por duna bek na comunidad. Hunto cu departamentonan, gobierno a percura pa esaki bay na un forma responsabel.

Pa loke ta entradanan di gobierno, tin entrada adicional di 7.9 miyon florin ricibi di Banco Central di Aruba, 23 miyon florin extra di ATA y tambe gobierno a haya un entrada adicional 10 miyon florin di agio ora cu a emiti 165 miyon florin na bono na principio di e ana aki pa repaga debenan di pasado, mirando e producto financiero solido cu gobierno ta representa, sector priva tabata hopi entusiasma pa inscribi riba e bononan aki y a produci un agio di 10 miyon florin pa gobierno, cu tambe ta parti di cambio di presupuesto.

Importante pa informa cu e suma extra di 30 miyon cu riba 28 di maart 2025 cu Gabinete AVP-FUTURO a re-aloca lo bay, manera elabora ampliamente pa Minister-President Mike Eman entre otro pa inversionnan den barionan di De Vuyst y Bushiri, un MFA pa San Nicolas, renobacion di Arubahuis, renobacion di Reina Beatrix, revitalisacion di Oranjestad y piernan. Cu esaki Gabinete AVP-FUTURO ta cumpli pa un finansa publico duradero segun normanan di presupuesto ancra den ley y duna e beneficio di e desaroyo economico bek na comunidad.

Awe lo sigui cu e tratamento di e cambio di presupuesto 2025. Un cambio cu ta cumpli cu lo cual ley ta stipula y tambe ta cumpli cu e compromiso di Gabinet AVP- FUTURO pa duna e beneficio di desaroyo economia bek na comunidad. E surplus proyecta no ta di ningun partido politico, no ta di ningun gobierno pero ta di pueblo, di tur hende cu ta contribui tur dia na e bienestar di Aruba, segun minister di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario Geoffrey Wever.

Aruba hunto cu ocho pais di Caribe a lansa Caribbean Adaptive Sports Alliance

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo 24 di Augustus 2025, a tuma lugar e lansamento oficial di Caribbean Adaptive Sports Alliance (C.A.S.A.) na Grenada.

Ocho pais — Aruba, Barbados, Grenada, Guyana, Jamaica, St. Vincent & Grenadines, Surinam y Trinidad & Tobago — a uni nan forsa pa duna mas poder y visibilidad na deporte adaptivo den region.

Cu e union aki, C.A.S.A. ta propone inclusion, acceso na recurso, training y mas oportunidad pa atleta cu limitacion. Su logo ta simboliza e spirito di Caribe: solo, lama, naturalesa, pasion y union.



E lansamento lo ta atendi pa figura internacional manera Andrew Parsons, Presidente di e International Paralympic Committee (IPC), y Julio César Ávila, Presidente di e Americas Paralympic Committee (APC), cu ta resalta e balor mundial di e iniciativa aki.

C.A.S.A. ta un paso historico cu ta habri un futuro nobo pa deporte adaptivo den Caribe: un cas pa tur, construi hunto, y trahando pa un mihor futuro pa atletanan cu limitacion den Caribe.





Proceso di legalisacion y evaluacion ta tumando lugar hunto e gremionan

Mester tin un bon balansa den e mercado laboral pa e localnan no keda sin trabao

ORANJESTAD (AAN) – Minister di Husticia, Arthur Dowers, den entrevista cu DIARIO a señala cu mester tin un bon balansa pa loke ta e mercado laboral y e vacaturanan cu tin, pasobra e idea no ta pa otorga trabao na tur hende di afo, y laga nos localnan sin trabao.



E proceso cu ta tumando lugar pa legalizacion ta wordo realisa conhuntamente cu e gremionan, y nan lo evalua y wak si e presion ta bira grandi na cierto caminda. E idea ta pa aumenta e cantidad di hende cu por drenta e mercado laboral, pasobra tabata tin prohibicion pa traha, pero tur hende ta bin liber awo pa bay mercado laboral tambe.

"Y nos por duna nan e chens tambe, pa den e periodo aki si nan ta liber nan por drenta den e mercado. Mi ta haci un apelacion riba e dunadornan di trabao presenta na e momentonan aki y bisa cu nan ta buscando hende. Anto, e ora ey nan tin chens cu den e periodo ey, hendenan cu ta akinan caba por meld akinan. Nos tin cu haci un esfuerzo grandi, conhuntamente, cu otro pa resolve un problema cu a wordo crea pa tempo largo. Nos mester bay na e momento aki purba crea un 'easy wake out'.



No ta facil pa ningun di nos, pero nos tin confiansa cu nos ta traha di buena Fe y confiansa cu otro, nos ta spera tambe cu esey ta e proceso cu lo wordo hiba y cu na final por conta tambe", Minister Arthur Dowers a subraya.

Minister di Husticia Artur Dowers:

E di tres fase pa duna personanan indocumenta oportunidad pa legalisa nan mes ta bay cuminza

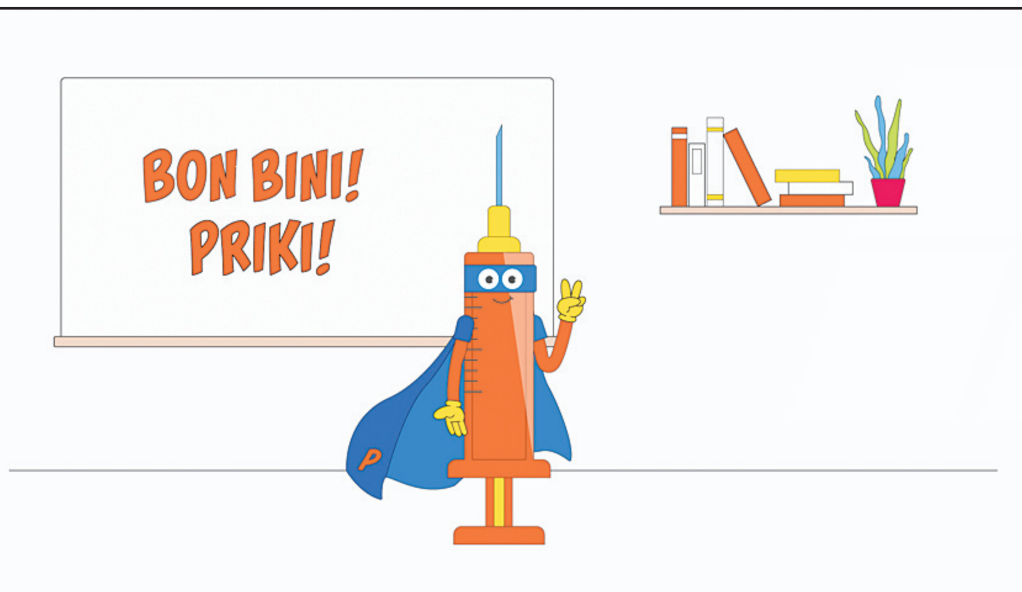
ORANJESTAD (AAN) – Minister di Husticia, mr. Arthur Dowers, den entrevista cu DIARIO, a duna di conoce cu gobierno ta bay cuminsa cu e di tres fase, di e proceso pa duna personanan indocumenta, e oportunidad di legalisa nan mes.
E mandatario a señala cu nan ta mira, den e ultimo periodo, cu tin hopi peticion pa personanan traha den housekeeping, y den su concepto e personanan cu por haci esaki ta na Aruba sin documento y sin trabao.
"Y nos a pone na e momentonan aki e oportunidad pa nan por tuma e personanan aki den servicio, y nos a bisa tambe cu durante e prome luna nos ta evalua e proceso. Na e momentonan aki, nos ta laga e proceso cana su caminda, nos ta evalua despues di e luna aki, y a base di esey nos ta wak con pa adapta e maneho aki.
E punto di salida ta, en todo caso, cu bo kier percura cu tin suficiente hende pa traha, y cu tur hende cu ta bay traha aki na Aruba cana e proceso legal, y cu nan ta cumpli tambe cu nan obligacionnan fiscal, cu cada un di nos tin, segun nan forza", Minister Dowers a señala.



Manera custumber

Preparacion tumando luga pa campaña di vacunacion escolar 2025-2026

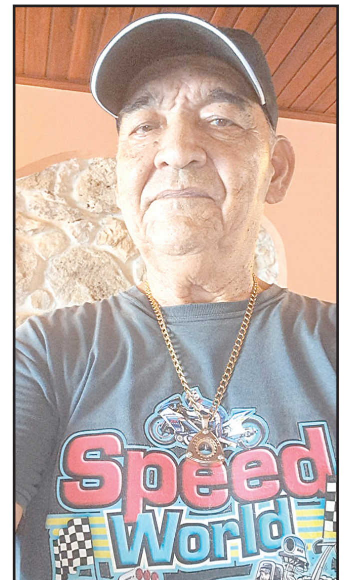
ORANJESTAD (AAN): Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) ta desea di informa mayornan y voogd cu tin yiu bishitando scolnan preparatorio y basico, cu den luna di september campaña di vacunacion escolar ta inicia.
Ta importante pa mayornan ta pendiente pa ricibi cartanan informativo y di permiso pa vacunacion pa medio di scol.
Durante di e campaña di vacunacion escolar, seccion JGZ ta ofrece e vacunanan regular cu ta contra malesanan di mucha manera Difteria, Tetanus, Polio, Sarampi, Sarampi Aleman y Cacheton.
Pa e mucha muhenan den klas 6 ta ofrece e vacuna di HPV cu ta yuda preveni cancer na boca di matris. Pa seccion JGZ ta importante pa infatisa tambe cu e campaña ta regarda solamente vacunanan **regular**, cu tambe ta wordo duna na baby y mucha na consultorionan di Wit Gele Kruis (WGK) y cu **NO** ta trata aki di e vacuna contra COVID-19.
Pa mas di 70 aña seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) di Departamento di Salud Publico (DVG) ta encarga cu vacunacion di nos muchanan na Aruba. Seccion JGZ ta traha huntu cu WGK y tambe ta puntra e cooperacion di scolnan kleuter y basis pa asina logra un grado di vacunacion halto na Aruba.
Seccion JGZ ta mantene un registro di tur vacuna cu cada mucha ricibi y ta averigua na inicio di cada aña escolar cua vacuna muchanan den segundo kleuter klas , klas 5 y klas 6 falta. Tur mayor di mucha(nan) di e klasnan menciona cu falta vacuna segun nan edad ta ricibi un carta informando nan di e campaña di vacunacion escolar y alabes pidi autorisacion di mayor pa enfermeronan di seccion JGZ por duna nan yiu(nan) e vacuna(nan) cu nan falta.



Entrevista cu Hubert Tiel, den cuadro di su 55 aña den mundo di fotografia

(Parti I)

ORANJESTAD (AAN) — Den un entrevista cu DIARIO, Hubert Luis Tiel, ken dia 19 di augustus ultimo a cumpli 55 aña den e mundo di fotografia, kiermen, el a cuminza cu solamente 11 aña di edad, ora su mama a regal'e un camara chikito. E ta corda cu e tempo ey tabata uza roll di 12 potret blanco cu preto.
Tiel a conta cu e idea tabata p'e mes saca potret di e muchanan rond di su cas cu ta bin anochi canta happy Birthday pero esey no tabata e caso.
Unabes cu el a haya e camara den su man, p'e tabata a placer, y un di e miho potretnan cu el a saca e tia ey tabata di su mama, for di rest tur loke tabata move rond: un cadushi, un parha, un pushi, y den un rato e roll di 12 a caba; el a haya zundra pasobra no tabata tin mas film p'e saca su fiesta.
"E tempo ey no tabata tin camera sofistica manera nos conoc'e awendia. Gewoon e camerenan chikito ey, no tabatin focus, ni nada. Loke bo ta haya eseyta bay" Hubert Tiel a conta nos.
"Mi a keda progresa



un tiki mas den fotografia, mi tabata siña laba potret na Chonay Boekhoudt y haya les di black & white. Ora cu nos por a haya lift merdia tabata bay Simeon Antonio, unda Chonay Boekhoudt tabata tin su estudio, anto bo ta yuda, bo ta siña", Hubert Tiel a menciona.
Cu su 18 aña el a cumpra oficialmente su prome camera cu si tabata un tiki mas sofistica; bo por a zoom, cambia lens, y haci algo mas. Esey tabata Pentax, nobo, nobo ora el a subi mercado. "Cu mi 19 aña mi a cumpra mi prome Nikon, y mi tin Nikon te awe", Hubert Tiel a relata.

RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER
DIALUNA 25 AUGUSTUS 2025

DIARIO	KÒRSOU	CATOCHI MERDIA	CATOCHI ANOCHI	ZODIAC	
4262	3201	3392	6224	MERDIA	0810
4292	4067	7961	3756		SCORPIO
2280	8654	1143	8612	ANOCHI	3713
		MULTI- X			LIBRA
		X2	FP		

OFF MERDIA	OFF ANOCHI	LUCKY 3 MERDIA	LUCKY 3 ANOCHI	BIG 4 MERDIA	BIG 4 ANOCHI	SUPER 4
9964	4009	011	843	7823	9116	8320
		FP	X2	FP	FP	

LOTTO DI DIA	
	01-05-06-14-22

Pelicula local "Tierras Calientes" a gana premio na India













ORANJESTAD (AAN): E productor di pelicula local Angel Soto, cu hopi orguyo, ta informa nos isla Aruba cu su pelicula filma den 2024, esta "Tierras Calientes" a resulta ganado den e festival di pelicula yama Ayodhya Film Festival na India. E ta un regio den suroeste di New Delhi.

E hurado a dicidi di otorga e premio di miho director y esun di miho pelicula largometrahe na "Tierras Calientes" cu a trata e tema di traficacion di hendenan muhe na nos islanan.

Ta felicita e elenco grandi cu a forma parti di e pelicula cu den 2024 a pasa na Aruba den cinemanan local.

PRIJS: 2 Florin ehemplar
ABONO: 40 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano di Noticia

FUNDADOR
† Jossy M. Mansur

DIRECTORNAN
Eduardo Mansur
Luis M. Mansur
Damilice Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman

REDACTOR Ehecutivo
Nilton Laclé
Yorleny Oduber-Quesada
Tania Cunha

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Giovanni Lane

REPORTERO
Hubert Tiel

AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Ricardo Jimenez

IMPRESION
William Quiceno
Raul Valencia

ADRES

DIARIO N.V.
www.diario.aw

Miembro di Sociedad Interamericana de Prensa

Email: noticia@diario.aw
Engelandstraat 29, Aruba.
P.O. Box 577, P.O. Box 695

Telefon: +(297) 582-6747
Whatsapp: +(297) 561-5325

DIARIO is Printed on 100% Recycled Paper

Sea miho informa tur dia!

ALMANAC

Bahada y salida di solo na Aruba

—**26 Aug. 2025**
Solo ta baha: 6:55 p.m.
—**27 Aug. 2025**
Solo ta sali: 6:29 a.m.

SOS TELE AYUDO
Tel: 583-1190
Anonimo y Confidencial

Lista di Crusero di bishita na Aruba

—**Diaranson 27 Aug. 2025:**
Rhapsody of the Seas:
(08:00 - 23:00)
—**Diamars 2 Sep. 2025:**
Carnival Horizon:
(09:00 - 23:00)
—**Diamars 9 Sep. 2025:**
Adventure of the Seas:
(07:00 - 16:00)
—**Diaranson 10 Sep. 2025:**
Carnival Vista:

EMERGENCIA NA ARUBA

Diamars 26 Augustus 2025

DOCTER NA WARDA

SAN NICOLAS:
Pa San Nicolas, Docter lo ta na H.A.P. ImSan. Docter tey for di 6'or di anochi te 10'or di anochi.

ORANJESTAD:
Pa Oranjestad, Docter lo ta na Huisartsenpost H.A.P. na Hospital. Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm.

BOTICA NA WARDA

PARIBA DI BRUG:
Botica Aloe NV
Pos Chikito 83
Telefon 584-4606

PABAO DI BRUG:
Botica Dakota NV
Avenida Milio Croes 45
Telefon 588-7464

e-CONTACT DIARIO

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw
E-mail Avisos:
aviso@diario.aw

Diario Aruba WhatsApp:
Pa mensahe solamente:
+(297) 561-5325

INFORMACION PA PUBLICACION

REMITIDO

E exigencianan di DIARIO pa publicacion di cualkier remitido ta cu esaki **mester** bin den forma electronico (sea via WhatsApp, FB Messenger, E-mail, USB Drive, incluyendo nomber, adres, telefon, y firma di e remitente. Mester presenta cu un cedula of ID valido pa verifica e nomber y adres. DIARIO lo saca fotocopia di bo cedula of rijbewijs. Bo mester enfatiza di antemano, si acaso bo no kier pa bo nomber worde menciona como remitente!
(**Atencion:** Ora cu bo no kier pone bo nomber bao di un remitido, anto automaticamente den e texto bo *NO POR* menciona nomber di hende of entidad).
Remitidonan manda via E-Mail mester tin nomber completo di e remitente, tambe su adres, telefon y firma pa asina e worde verifica prome cu publicacion.
Textonan por ser edita segun espacio, y gramatica tambe lo ser drecha. **No tin garantia** cu e Remitido lo sali mesora den e proximo edicion! Tuma bon nota cu e Remitidonan lo ser publica segun espacio disponible den e edicion.

COPYRIGHT
Contents ©2025 Matutino DIARIO
COPYRIGHT: Nada den DIARIO mag di worde copia sin permiso di Agencia Arubano di Noticia.
otonan di The Associated Press no por worde re-publica na TV of otro medio sin previo autorizacion di AP.

Noticia Internacional

"Por fabor," "danki," "bon dia": e reglanan nobo pa studiantenan na El Salvador anuncia pa e Gobierno di Bukele



Gobierno di El Salvador a anuncia e implementacion di regulacionnan nobo di scol cu e meta pa promove cortesia bao di studiantenan. Presidente Nayib Bukele a resumi e situacion den un tweet cu tres expresion basico: "Bon dia," "por fabor," y "danki."

Minister di Enseñansa, Karla Trigueros a detaya e medida den un otro mensahe riba medionan social: "Awe mi a manda e memorandum riba e Reglamento pa Promocion di Cortesia Escolar, cu lo drenta na vigor entrante 1 di september na tur scol publico. Cu e regulacion aki, nos lo promove balornan esencial manera respet y cortesia bao di nos alumnonan, maestronan, y personal administrativo."

E reglamentonan ta establece un sistema di demerito pa esnan cu no ta logra expresa cortesia den interaccionnan diario. Segun e documento, "cada studiante mester dirigi su mes na su compañeronan di klas, docentenan y autoridadnan cu cortesia," y si no saluda of reconoce studiantenan lo resulta den consecuencianan registra.

Mal comportacion ta inclui no saluda ora studiantenan ta drenta of sali for di klas, no bisa "por fabor" ora di haci un peticion, no bisa "danki" ora di ricibi un fabor, of uza un tono sin respet. Cada mal comportacion ta ekivalente na un fraccion, cu lo wordo registra pa docentenan y comunica na mayornan den un rapport mensual.

E reglamentonan ta contempla pa un escala di sancionnan progresivo. Cu tres fraccion, e studiante lo ricibi un advertencia verbal y mester skirbi un reflexion titula "E Importancia di Cortesia." Despues di seis, e famia lo wordo notifica y asigna un tarea corectivo, manera skirbi un texto of crea un poster tocante cortesia.

Gobierno ta presenta e iniciativa como parti di un esfuerso pa fortalece balornan y disciplina den tur scol. Den palabranan di Minister Trigueros: "Nos kier pa cada mucha y hoben lanta practicando expresionnan simpel pero fundamental manera 'Bon dia,' 'Por fabor,' y 'Danki,' fortaleciendo asina cultura civico den nos scolnan."

Delegacionnan di mas di 40 pais lo asisti na e Foro di Migracion y Desaroyo na Colombia



Delegacionnan di mas cu 40 pais lo participa den e di 15 Cumbre di e Foro Global di Migracion y Desaroyo, cu lo tuma luga di 2 pa 4 di september na Riohacha, seguna Ministerio di Asuntonan Exterior a informa dialuna.

E foro aki ta un plataforma consultativo global, dirigi pa Gobiernonan y cu representantenan di sociedad civil, lidernan di negoshi, hobennan y alcaldenan local, pa papia tocante e relacion entre migracion y desaroyo.

Segun e Minister di Asuntonan Exterior interino di Colombia, Yolanda Villavicencio, e foro ta busca "reconocimento di e migrantenan pa tur nan contribucionnan na e desaroyo social y economico di e paisnan" y, aunke e no ta vinculante, e tin como meta pa "reconoce e caracteristicanan unico di e diferente areanan for di cual e migrantenan ta origina pa nan destinacion pa nan paisnan."

"Tambe ta importante pa pone riba mesa responsabilidad conhunto entre e paisnan cu e fluhonan di migracion mas grandi a traves di politicanan cu ta coordina entre origen y destinacion y cu tambe ta reconoce e esfuersonan cu e paisnan di origen ta haci pa promove migracion sigur y ordena", el a agrega.

INTERNACIONAL

NOTICIA FOR DI COLOMBIA

MEDELLIN A RICIBI RECORD DI TURISTA TE CU AWO

MEDELLIN: Autoridadnan di ciudad di Medellin a confirma, cu den e prome semester di 2025, nan a ricibi mas di 546.000 turista stranhero eynan, y esaki ta un cifra cu ta kibra record pa Medellin. Esey ta demostra cu turismo ta sigui crece. E cifranan di Sistema di Inteligencia Turistico (SIT) ta mustra cu entre Januari 2025 y Juni 2025, nan a ricibi 954.632 turista via di Aeropuerto Internacional Jose Maria Cordova. Di e cifra ey, 59.4 porciento ta bishitantenan di exterior, cu ta mustra con grandi e interes internacional ta pa e ciudad. Compara cu mesun periodo di 2024, esaki ta un aumento di 12.4 porciento. Esey ta mustra cu Medellin no a djis recupera tereno bek despues di pandemia, sino cu e ta awo un destino competitivo na nivel mundial. E principal turistanan cu ta yega Medellin ta procedente di Merca. Despues ta sigui Mexico, Costa Rica, y Panama. E turistanan cu ta yega eynan, 94.55% ta yega pa turismo, 2.41% ta pa negoshi, 1.56% pa eventonan. E resto di e turistanan a bishita Medellin principalmente pa chekeo medico (0.61%), y educativo (0.64%).



INTERNACIONAL

NOTICIA FOR DI VENEZUELA

RIBA DI 120 HENDE A SHIWATA NA MARACAIBO

MARACAIBO: Autoridadnan na estado Zulia a cuminza cu un investigacion un incidente tragico den cual un mucha homber chikito a muri, y riba di 120 otro persona a keda venena despues di a come cuminda di un comedor comunitario, cu ta situa den bario Sudamérica na municipio San Francisco, siman pasa Diahuebs den oranan di atardi. Polis di Cicpc a cuminza cu investigacion, y a confirma cu un mucha homber di 9 aña di edad a fayece. Informacion cu a circula, ta indica cu e muchanan a come aroz cu bonchi contamina, y nan a shiwata cu esey. Varios di nan a wordo transporta pa Hospital Noriega Trigo. Autoridadnan di Salubridad Publico tambe a start un investigacion for di prome dia caba. Nan a papia cu e personal di Ambulance, Paramediconan, Polis, y personal cu a prepara e cuminda. Ta bay check si acaso nan a viola reglanan cu no a tene cuminda cayente, y cu lo por a pone e aroz daña. Aroz cu keda hopi tempo pafo sin temperatura adecuado, tambe por cultiva bacteria cu ta hopi toxico mes. Ainda tin algun persona cu ta hospitaliza, pero mayoria di e 120 personanan por a sali di Hospital y bay cas, y nan ta fo'i peligro. A confisca tur weya, cuchara, forki, y material cu a wordo uza e dia ey pa cushina cuminda. Pa awe nan ta spera cu mas hende lo por sali di Hospital y bay cas.



THE MOVIES at GLORIA
movies dining entertainment play

SUPER CARD
SUPER DEALS



	Monday Thursday	Friday Sunday
COMFORT CLASS	8.00 AWG	9.00 AWG
IMAX	10.00 AWG	11.00 AWG
VIP	11.00 AWG	12.00 AWG

BEST CINEMA AT THE BEST PRICES!

Sign up today at any **The Movies location** and **start enjoying great benefits!**

Na caminda pa celebra 15 aña di e marca local ARUBIANO Awareness Brand

ORANJESTAD (AAN): Nos Miss Teen Aruba Internacional, **Tara Van Der Werk**, ta e orguyoso y Brand Ambassador nobo di Arubiano Brand. E ta representa identidad, balornan, etica, mision y personalidad completo di e awareness brand, y ta bira un bos pa esnan cu no tin un bos — epecialmente nos cacho y pushinan di caya cu merece amor, cuido y proteccion.

Laga nos traha man cu man pa proteha nos amigonan sin bos. Pasobra papia pa nan… ta manera un cambio real ta cuminsa.

Tara ta un fuente di inspiracion, ehempel y motivacion pa e hobennan Arubiano. Tambe, Tara ta traha pa informa y educa riba e importancia di cuida y sterilisa, pa yuda tin bida mas largo y saludabel pa mascotanan, y un comunidad miho pa tur hende.

Arubiano local brand ta super agradecido cu Tara Van Der Werk su entrega y entusiasmo y hunto ta yuda **trece mas conscientisacion pa Animal Rights!**

E palabranan di Miss Teen Intl, Tara, ora el a wordo introduci como nobo Ambassador Arubiano: *"Mi ta hopi contento, mi mes a pidi un pechi di animal rights pa mi cumpleaños toevallig hahaha, y awor e ta mane un soño cu ta bira realidad pa traha cu Arubiano."*











Aruba mester ta orguyoso di nos **Miss Teen Internacional.** Y un gran **danki** tambe na su mama, **Judelca Briceno**, pa e confiansa.

Awor, ban uni e dedicacion y pasion cu e mision pa **aumenta e conscientisacion contra abuso di animal**, haci donacion di mas pechi pa fundraising, y celebra 15 aña di e marca local **ARUBIANO Awareness Brand.**



tara
Active 18m ago
Hopi danki pa join nos brand. We are super proud💪⭐ y nos ta 100% ready to... more
🥺 So glad pa hearr, mi a ask pa e petchi di animal rights pa mi verjaardag toevallig hahaha y e ta mane un dream come true pa traha cu arubiano awo :)

Homber na Efteling a yama Wilders pa asesino di mucha

*Security mester a actua



HULANDA: Dialuna atardi durante un bishita na parke di atraccion Efteling, un bishitante a yama Geert Wilders un asesino di mucha.
E homber despues a purba di yega cerca di e lider di PVV, pero un miembro di su seguridad a evita cu esey por a sosode.
Ora cu e homber a yama Wilders pa asesino di mucha, e politico no a reacciona y ora cu e persona a purba di yega mas cerca, un miembro di seguridad a pare, segun un vocero di Efteling.
Despues di esaki e situacion a bira calmo un biaha mas.
Wilders su bishita na e parke di atraccion tabata cortico.
Den luna di Juli e lider di PVV a invita e fanaticonan di e partido pa bay cune den su atraccion faborito na e parke, yama ‘De Droomvlucht’.
Esnan cu a gana un competencia Dialuna a bay cune den e atraccion, despues di cual nan a come lunch na e restaurant di pancake Polles Keuken.

Pelea na fiesta di cumpleaño di mucha na Alblasserdam a shock vecindario



ALBLASSERDAM: Diadomingo un grupo di mucha y nan mayornan tabata pasando hopi bon na un fiesta di cumpleaño y e dia cu a cuminsa hopi dushi na restaurant La Piazza na Alblasserdam, a caba den un dia hopi lamentable.
Mientras cu musica tabata zona duro tur hende tabata disfruta di algo di bebe y come riba e teraza, e esfera diripiente a cambia, un testigo a conta.
Na dado momento algun adulto a cuminsa bringa cu otro, mientras cu muchanan tabata grita y yora.
Un mucha muher chikito tabata grita ‘papa, papa’, ora cu el a wak su tata envolvi den un pelea.
E pelea tabata bastante serio, unda cu diferente persona tabata sangra.
Un dia despues ainda por a wak sanger diferente caminda riba vloer.
Den e bario hopi hende tabata papia di e drama cu a tuma lugar, riba un dia cu mester tabata uno special pa e mucha cu a haci aña.



Manoj (Mike) Kumar Shivlani

28th July 1968 - 24th August 2025

Loving Husband to Riya, Father to Yuvi & Isha & a Beloved friend to all.

Jyoti Rajwani - Sister
Purshottam Rajwani – Brother-in-law
Shana Mirpuri – Sister
Ajit Mirpuri – Brother-in-law
Shivlani Family

The funeral service will take place on Wednesday, August 27, 2025, at Aurora Funeral Home from 9:00 a.m. to 11:00 a.m. followed by the cremation services.
After the funeral, no condolences will be received at home.

Inter a duna Torino un suta formal di 5-0

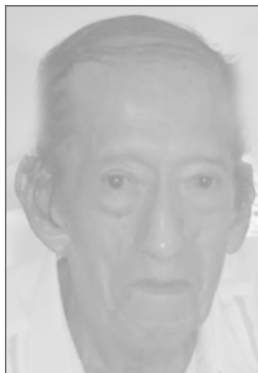


MILAN: Dialuna den nan prome wega di temporada nobo di Serie A di Italia, Inter no a haci wega.
E club di Milan a domina henter e wega y a duna Torino un sota formal di 5-0.
E prome gol di Inter a wordo anota pa Alessandro Bastoni den di 18 minuut, sigui pa e 2-0 anota pa Marcus Thuram den di 36 minuut.
Inter a sigui pone presion y den di 52 minuut Lautaro Martinez a anota e 3-0.
Pa sigura e triunfo mas ainda, Thuram a anota e di 4 gol di Inter den di 62 minuut y e di 5 gol a wordo anota pa Ange Bonny den di 72 minuut.
Den e otro wega cu tabata tin Dialuna Undinese y Hellas Verona a keda empata 1-1.

Psalmo 91
Bou di alanan di Dios mi ta sigur,
Abo cu ta biba bou di amparo di altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios omnipotente.

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero hopi agradecido pa tur locual e la significa pa nos,

Ta anuncia fayecimiento di nos esposo, ruman y omo stima:



Nicasio Solognier
Mihor conocí como Buchi of Boei
*** 25 Juni 1942**
† 22 Augustus 2025

Na nomber di su Majornan:
†Leonso y †Nicolina Solognier-Ridderstap
Esposa: *Zoila Solognier – Barraza*
Su juinan di crianza:
Alexander Julio Barraza y Dayluz Cera
Vicky Julio Barraza y Andres Salazar
Rafael Julio Barraza y Maria A. Flores
Cuñanan:
Carmen Barraza
Norleydis Barraza y Ulises Lake
Su rumanan:
†Carmen Solognier
†Fay y Shirley Solognier y famia
Dijs Solognier y famia
Ligia y †Harry Croes y famia
Leo y Mary Solognier y famia
Alberto (Beto) Solognier y juinan
Omaira y Ronald Kock y famia
Evelio (Pancho) y Mayra Solognier y famia
Alba Solognier y jui
Zoyla y Junior Croeze y famia

Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, demas famianan y conocirnan, su bon bisiñanan, Iglesia Bernhardstraat, tur su amistadnan, Pastor Juancho Pilongo.

Famia:
Solognier, Barraza, Ridderstap, Croes, Kock, Thode, Lopez, Wever, Vrolijk, Croeze, Rasmijn, Anthony, Gonzalez, Hopmans, Briezen, Farro.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars, 26 Augustus 2025, 2'or pa 4'or di atardi. E restonan mortal di Buchi lo ta reposa den misa Santa Teresita y después lo sali pa Santana Catolico na San Nicolas.

Staff y personal di Ad Patres Funeral Home & Crematorium ta extende nos mas profundo condolencia na famia di e fayecido.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
584-2299 / 737-2299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Ladron ta ni respeta casita di security na Bonaire

KRALENDIJK: Den fin di siman, Polis na Bonaire a bay check un caso di ladronicia for di un auto. Ta trata di un auto compacto, cu pa colmo tabata staciona net banda di un casita unda Security Guard di un Resort ta sinta.

Pues bao di su nanishi, ladron a pasa y horta e spiel banda robez pafo di un Hyundai i10 y a bay cu ne.

E caso a socede riba Bulevar Julio Abraham. Security a bisa cu e no sa mes cu ladron a bay cu e spiel. No ta conoci si acaso e auto ta di un turista via Car Rental of no. Polis di Bonaire tin awor e caso aki bao investigacion.

Oracion pa awe:

Señor no laga nos probecha di esnan den mas necesidad y di e pobernan. Laga bo Palabra ser semper Palabra di aliento, special pa esnan mas pober y esnan den necesidad.



AMEN.
G.C.P.A

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Nos ta anuncia fayecimento di:

Marcelo Croes
Cariñosamente yama:
"Chelo, Papa Chelo"
***19-02-1952 - †19-08-2025**

Mayornan: †Hugo Venancio y †Marianita Croes-Croes
Na nomber di su:
Señora: Josepha Maria Croes-Dirksz
Yiunan: Marelva y Roberto Geerman
Sheila Croes
Lourdes y Elvis Willems
Sandra y Edgar "Popi" Kock
Marcelo Junior Croes
Nieto(a)nan: Danah, Robert, Kimberly, Chantalle, Jersey, Donnavan, Shaquille, Giovienne, Gerrick
Bisanieto(a)nan: Jearon, Jean-Geree, Jean-Nay, Jean-Ray, Jean-Dion, Raydwin, Derlainy, Khloè
Rumannan: †Jose Dirksz y famia
†Alejandro y vda. Cornelia Croes-Werleman
†Adela Croes y famia
†Carmen Croes y famia
†Leonardo y vda. Maria Croes-Geerman
†Vicente y †Lucia Croes-Geerman y famia
Paulino y †Reinilda Croes-Dirksz y famia
†Ana y vdo. Benito Werleman-Croes y famia
Ciriaco Croes
†Eleuterio y vda. Magdalena Croes-Dirksz y famia
Swa y cuñanan: †Miguel Dirksz
Ambrosio Dirksz y famia
Regina y †Zacharias Kelly-Dirksz y famia
Johanna Dirksz
Aura y Mario Tromp-Dirksz y famia
†Egilio Dirksz
Johny y Eveline Dirksz y famia
Sobrino(a)nan, sobre sobrino(a)nan, primo(a)nan, achterprimo(a)nan, comer y compernan, ihanan, amigo y conocirnan, su bon bisiñanan y demas famia
Demas famia: Croes, Dirksz, Henriquez, Werleman, Geerman, Willems, Kock, Illis, Solognier, Everon, Lacle, Dania, Ras, Ridderstap, Greaux, Wernet, Marin, Oduber, Ten Lohuis

Nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 29 di augustus 2025 na misa Inmaculada Concepcion. Nos defunto stima lo ta reposa den misa di 1:00 pa 4:00 di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Sta Maria na Sta. Cruz.

Disculpa nos si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Pa chica Pos - Habri tuberia y wc. Servicio lihe y confiabel.
Experiencia ta manda
CICLONE
Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

CONSTRUCCION REMODELACION
Nos ta traha y drecha tur sorto di dak: shingle, eterniet, panchi, zink. Pega bloki, tegels, plafond, pleister, pone porta, lanta cura, basha vloer, construccion di cas y apto bon prijs. Free quotation.
Tel: 561-2137

TA FURA
ELMA UPHOLSTERY
Matras, box busca mainta y haye atardi! Set di sala, tv chair, sienta auto.
Tel: 565-5577
Macapruimstraat # 1L

SUSHI
Nos ta lanta sushi di cura lage limpi limpi mane un soño. Pa solamente 50,- y Ecotech ta apart. Yama nos na 592-5766 of 561-5179 Arubiano trahado.

WASMACHINE
Ta drecha wasmachine, dryer, stoof, forno. Ta drecha, service y instala airco. Tel: 742-2518. Ta drecha na cas mes.

NOS TIN SERVICIO
*Corta matanan halto, palmanan peligroso den estado di peliger.
*Forma di mata tambe.
Cel: 592-1277

Servicio di Hardineria
Chapi, corta mata grandi y chiquito y nos ta hiba sushi na Ecotech. Servicio anytime. Tel: 593-8852

ASSOCIATED REALTORS
TA HUUR
Un edificio comerial na Weg Kustbatterij / S.N. di 146 m2 y pa Afl.3.650,00 pa luna mas borg. Contact Mito na 593-6318 pa un viewing.

ASSOCIATED REALTORS
CAS PA BENDE?
Bo tin pensa di bende bo cas? Anto laga nos atende cu tur e tramitenan di benta via notario. Yama Mito na 593-6318 pa un presentacion.

DIARIO
Pa noticia, cumpleaños, comentario, redaccion:
noticia@diario.aw
Tel: 582-6747

FEEL
good deals
BROUGHT TO YOU BY AMC UNICON

2024 MODELS AT
REDUCED
PRICES!
AUGUST 25th TILL 30th 2025.



Great Deals you can feel good about!



Save AWG.461
Zero Wall Recliner
Now AWG.899
Was AWG.1359.99



Save AWG.371
Toulon 5PC Wooden Dining Set
TOULON
Now AWG.599
Was AWG.969.99

Save AWG.1001
Whirlpool
200CC Motorcycle
All Terrain Rojo
AKTAK200TTFROJO
Now
AWG.3699
Was AWG.4699.99



Save AWG.881
Alfred Queen Bed
Now AWG.1399
Was AWG.2279.99



569-2407
AMC EAGLE MEGASTORE

Promotion Duration: August 25th till 30th. Conditions Apply.
HORARIO: 9am - 6pm DIALUNA PA DIASABRA



Comunidad Portugues a celebra tradicional evento di 'Festa do Monte'

ORANJESTAD (AAN): Den fin di siman cu a pasa, comunidad Portugues a acudi na Club Primavera, unda cu nan a bishita e evento yama 'Festa do Monte'.

Manera Consul Honorario di Portugal y alavez president Asociacion Social Cultural Portuguesa, esta Nelio Gomes da Silva a comenta na DIARIO, Festa do Monte ta un tradicion cu ta wordo celebra na Madeira. Asina a trece e tradicion na Aruba tambe.

E atardi ey a haci algo diferente, unda a bende e cuminda tipico di Madeira, esta Espetada Portuguesa, cu tin su pan portugues cu ta ser yama 'Bolo do Caco', tambe e biña portugues. E tabata un ambiente di famia cu a disfruta di musica portugues tambe, y asina a mantene e cultura y tradicion Madeirense bibo entre tur esnan cu tin lazo cu Madeira y Portugal cu e actividad di 'Festa do Monte'.









